

## **3 de marzo de 2015 Elecciones Municipales Generales**

La ciudad de Monterey Park llevará a cabo sus Elecciones Municipales Generales el martes 3 de marzo de 2015. Los electores registrados emitirán sus votos para elegir tres miembros del Concejo Municipal para servir periodos de cuatro años, hasta marzo de 2019.

### **Información de las Elecciones**

#### **Fechas importantes:**

- 2 de febrero – 24 de febrero de 2015 – Se pueden pedir solicitudes de boleta electoral de voto por correo
- 16 de febrero de 2015 -- Plazo para el registro de electores. Formularios de registro para votar están disponibles en la oficina de la Secretaria Municipal o puede registrarse en línea en [www.lavote.net/home/voting-elections](http://www.lavote.net/home/voting-elections).
- 3 de marzo de 2015 – Día de las Elecciones. Lugares de votación están abiertos de las 7 de la mañana a 8 de la noche.

#### **Para obtener más información, haga clic en los vínculos que se encuentran a continuación:**

- Aviso de Elección
- Notificación de Los Candidatos para los Cargos Públicos
- Lista de Distritos Electorales
- Aviso de Centros Electorales y de Oficiales de Las Mesas Electorales
- Solicitud de Boleta Electoral de “Voto por Correo”

#### **Muestra de Boleta y Panfleto de Información para el Votante**

Para solicitar información adicional o copias de materiales electorales en chino, español o algún otro idioma, por favor llame a la Oficina del Secretario Municipal al (626) 307-1359 o envíe un correo electrónico a:

[mpclerk@montereypark.ca.gov](mailto:mpclerk@montereypark.ca.gov). Para ubicación de los lugares de votación e información adicional sobre la elección, visite el sitio web del Oficial del Registro Civil del Condado de Los Angeles en [www.lavote.net/locator/](http://www.lavote.net/locator/).

NOTICE OF ELECTION

NOTIFICACIÓN DE LA ELECCIÓN

POR LA PRESENTE SE DA AVISO de que se llevará a cabo una Elección Municipal General en la Ciudad de Monterey Park, California, el martes, 3 de Marzo, 2015, para los siguientes funcionarios:

Para 3 Miembros  
del Concejo Municipal

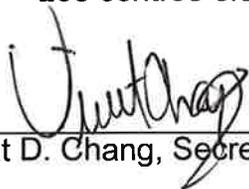
Período completo de cuatro años

El periodo de nominación para estas oficinas comienza el 10 de Noviembre 2014, y termina el 5 de Diciembre, 2014, a las 5:30 p.m.

Si los papeles de nominación para un oficial incumbente de la ciudad no son presentados antes de Diciembre 5, 2014 (88 días antes de las elecciones) los votantes tendrán hasta 83 días antes de las elecciones, Diciembre 10, 2014, para nominar candidatos, diferentes a las personas que son incumbentes 88 antes de la elecciones, para la oficina electiva del incumbente. Esta extensión no se aplica si no hay un incumbente calificado para ser electo.

Si no se nombra a nadie o solamente a una persona para un cargo electivo, el nombramiento al cargo electivo puede ser hecho, según lo prescrito por la sección §10229 del Código Electoral del Estado de California.

Los centros electorales estarán abiertos entre las 7:00 a.m. y 8:00 p.m.



Vincent D. Chang, Secretario Municipal

Fecha: 27 de Octubre 2014

CITY CLERK OFFICE  
2014 OCT 23 P 2:00  
CITY OF MONTEREY PARK

NOTICE OF NOMINEES FOR PUBLIC OFFICE

**NOTIFICACIÓN DE LOS CANDIDATOS PARA LOS CARGOS PÚBLICOS**

POR LA PRESENTE SE DA AVISO de que se han designado las siguientes personas para los cargos que han de ser cubiertos en la Elección Municipal General que se llevará a cabo en la Ciudad de Monterey Park el martes, de 3 Marzo, 2015.

Para Miembro del Concejo Municipal

Vote por no más de 3

Delario Robinson  
Teresa Real Sebastian  
Stephen Lam  
Anthony Wong  
Mitchell Ing  
Joe Ray Avila



Vincent D. Chang, Secretario Municipal

Fecha: 12/15/14

CITY CLERK OFFICE  
2014 DEC 17 A 8:54  
CITY OF MONTEREY PARK

**RECINTOS ELECTORALES CONSOLIDADOS PARA LA ELECCIÓN GENERAL  
MUNICIPAL DEL 3 DE MARZO DE 2015 DE LA CIUDAD DE MONTEREY PARK**

<u>RECINTO ELECTORAL 1</u> (1, 2, 6ABD, 29, 31)	SIERRA VISTA PARQUE – VESTÍBULO 311 RURAL DRIVE, 91755 Idiomas hablados: Español, Chino y Vietnamita
<u>RECINTO ELECTORAL 3</u> (3, 4, 5, 9, 11C)	ESCUELA PRIMARIA BRIGHTWOOD – AUDITORIO 1701 BRIGHTWOOD STREET, 91754 Idiomas hablados: Español y Chino
<u>RECINTO ELECTORAL 7</u> (6CE, 7, 46, 47)	LION'S MANOR – SALA DE RECREACIÓN 215 NORTH CHANDLER AVENUE, 91754 Idiomas hablados: Español, Chino y Vietnamita
<u>RECINTO ELECTORAL 14</u> (14, 21, 23, 50)	GARVEY RANCH PARQUE – RANCH HOUSE 781 SOUTH ORANGE AVENUE, 91755 Idiomas hablados: Español, Chino y Vietnamita
<u>RECINTO ELECTORAL 16</u> (16, 22, 32)	GEORGE ELDER PARQUE, SALA COMUNAL EP2 – MESA ROJO 1950 WILCOX AVENUE, 91755 Idiomas hablados: Español y Chino
<u>RECINTO ELECTORAL 17</u> (17, 19, 34, 40)	SERVICE CLUB HOUSE – VESTÍBULO 440 SOUTH MCPHERRIN AVENUE, 91754 Idiomas hablados: Español y Chino
<u>RECINTO ELECTORAL 24</u> (24, 25, 52)	GEORGE ELDER PARQUE, SALA COMUNAL EP2 – MESA AZUL 1950 WILCOX AVENUE, 91755 Idiomas hablados: Español y Chino
<u>RECINTO ELECTORAL 26</u> (26, 27, 30, 33, 35)	IGLESIA BAUTISTA DEL PACÍFICO – SALÓN 2233 FINDLAY AVENUE, 91754 Idiomas hablados: Español y Chino
<u>RECINTO ELECTORAL 43</u> (10, 11A, 43, 44, 54)	RESIDENCIA – GARAJE 1915 ARRIBA DRIVE, 91754 Idiomas hablados: Español, Chino y Coreano
<u>RECINTO ELECTORAL 90</u> (11BD, 90)	ESCUELA ROBERT HILL LANE – AUDITORIO 1500 AVENIDA CESAR CHAVEZ, 91754 Idiomas hablados: Español y Chino



## AVISO DE CENTROS ELECTORALES Y DE OFICIALES DE LAS MESAS ELECTORALES

Por medio de la presente se da aviso que en la Elección Municipal General que tendrá lugar en la ciudad de Monterey Park, el Martes, 3 de Marzo de 2015, se establecerán 10 distritos electorales; que los centros de votación para los respectivos distritos y los idiomas, además del inglés, en que se proporcionará ayuda serán los aquí designados; que las personas nombradas aquí han sido designadas como oficiales para sus respectivos distritos electorales a partir de 15 días antes de las elecciones.

### **Distrito Electoral 1**

Centro Electoral: Sierra Vista Park – Vestíbulo

Dirección, lugar de votación : 311 Rural Drive, Monterey Park 91755

Accesible a los impedidos: Sí

Idiomas hablados: Chino, Español y Vietnamita

Inspector: Ortiz, Jesus

Oficial: Diep, Trudy

Oficial: Ortiz, Imelda

Oficial: Weisberg, Paul

Oficial: Nguyen, Duy

Oficial: Qin, Ye Feng

CITY OF MONTEREY PARK

2015 FEB 13 P 1:14

CITY CLERK OFFICE

### **Distrito Electoral 3**

Centro Electoral: Escuela Primaria Brightwood – Auditorio

Dirección, lugar de votación : 1701 Brightwood Street, Monterey Park 91754

Accesible a los impedidos: Sí

Idiomas hablados: Chino y Español

Inspector: Abajian, David

Oficial: Ip, Anita W.

Oficial: Hunt, Maria

Oficial: Shi, Ji

Oficial: Carrillo, Evangeline

### **Distrito Electoral 7**

Centro Electoral: Lion's Manor – Sala de Recreación

Dirección, lugar de votación : 215 North Chandler Avenue, Monterey Park 91754

Accesible a los impedidos: Sí

Idiomas hablados: Chino, Español y Vietnamita

Inspector: Fukushima, Hiroshi

Oficial: Tran, Phuong

Oficial: Ishisaka, Susan

Oficial: Ju, Jia Bing

Oficial: Tran, Tri Hieu

Oficial: Reza, Susana

### **Distrito Electoral 14**

Centro Electoral: Garvey Ranch Park – Ranch House

Dirección, lugar de votación : 781 S Orange Ave, Monterey Park 91755

Accesible a los impedidos: Sí

Idiomas hablados: Chino, Español y Vietnamita

Inspector: Monell, Susan

Oficial: Tran, Kelly

Oficial: Day, Jack

Oficial: Casey, Stephen William

Oficial: Tolentino, Jenny

**Distrito Electoral 16**

Centro Electoral: George Elder Park - Sala Comunal EP2, Mesa Roja

Dirección, lugar de votación : 1950 Wilcox Ave, Monterey Park 91755

Accesible a los impedidos: Sí

Idiomas hablados: Chino y Español

Inspector: Montgomery, Belinda

Oficial: Phoong, Ann

Oficial: Tiangco, Tomas

Oficial: Lai, Grace

Oficial: Weisberg, Adele

**Distrito Electoral 17**

Centro Electoral: Service Club House - Vestíbulo

Dirección, lugar de votación : 440 South McPherrin Avenue, Monterey Park 91754

Accesible a los impedidos: Sí

Idiomas hablados: Chino y Español

Inspector: Gomez, Jessie

Oficial: Zuniga, Jessie

Oficial: Leong, Charles

Oficial: Tseng, Do-Do Hsu

Oficial: Erhard, Richard Miles

Oficial: Tanni (Kelly) Yu Yeung

**Distrito Electoral 24**

Centro Electoral: George Elder Park - Sala Comunal EP2, Mesa Azul

Dirección, lugar de votación : 1950 Wilcox Ave, Monterey Park 91755

Accesible a los impedidos: Sí

Idiomas hablados: Chino y Español

Inspector: Herrera, Alejandro

Oficial: Fukushima, Atsuko

Oficial: Lee, Fu- Meei

Oficial: Bonfiglio, Trudy

Oficial: Lo, Susan

**Distrito Electoral 26**

Centro Electoral: Iglesia Bautista del Pacífico - Salón

Dirección, lugar de votación : 2233 Findlay Avenue, Monterey Park 91754

Accesible a los impedidos: Sí

Idiomas hablados: Chino y Español

Inspector: Rocha, Tom

Oficial: Dineros, Francis

Oficial: Zuniga, Albert

Oficial: Flores, Li Shon

Oficial: Li, Lillian

**Distrito Electoral 43**

Centro Electoral: RESIDENCIA – GARAJE

Dirección, lugar de votación : 1915 Arriba Drive, Monterey Park 91754

Accesible a los impedidos: Sí

Idiomas hablados: Chino, Español y Coreano

Inspector: Leung, Hon Keung

Oficial: Park, Samuel

Oficial: Vargas, Juan

Oficial: Beaumont, Maria Irene

Oficial: Lin, Wendy Ho

**Distrito Electoral 90**

Centro Electoral: Escuela Robert Hill Lane – Auditorio

Dirección, lugar de votación : 1500 Avenida Cesar Chavez, Monterey Park 91754

Accesible a los impedidos: Sí

Idiomas hablados: Chino y Español

Inspector: Granatelli, Diana

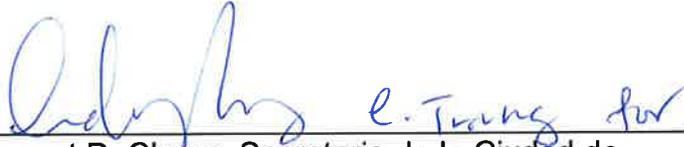
Oficial: Chang, Pauli

Oficial: Cervantes, Jennie

Oficial: Monsivais, Alfonso Morales

Oficial: Vargas, Evelyn

Los centros electorales estarán abiertos entre las 7:00 a.m. y 8:00 p.m.



Vincent D. Chang, Secretario de la Ciudad de  
Ciudad de Monterey Park

Fecha: 13 de febrero de 2015

**APPLICATION FOR A  
"VOTE BY MAIL" BALLOT**

**SOLICITUD PARA UNA BOLETA  
PARA "VOTAR POR CORREO"**

**City of Monterey Park / Ciudad de Monterey Park  
General Municipal Election / Elección Municipal General  
March 3, 2015 / 3 de marzo del 2015**

To obtain a "Vote by Mail" ballot, complete the information on this form.  
*Para obtener una boleta de poder "Votar por Correo", llene la información en este formulario.*

This application must be received by the elections official not later than 7 days prior to the election.  
*Esta solicitud debe ser recibida por el funcionario de elecciones 7 días antes de la elección.*

Print Name / *Escriba Nombre con letra de Imprenta* \_\_\_\_\_ Date of Birth (mo/day/yr) / *Fecha de Nacimiento (m/d/año):* \_\_\_\_\_

First / *Nombre* \_\_\_\_\_ Middle / *Segundo Nombre* \_\_\_\_\_ Last / *Apellido* \_\_\_\_\_

Residence Address in the City (**PO Box, Rural Route not acceptable**)  
*Domicilio donde reside en la ciudad (no acepta Apartado Postal o Zona Rural)*

City and Zip / *Ciudad y código postal* \_\_\_\_\_ Telephone Number / *Numero de Teléfono* \_\_\_\_\_

**THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE  
PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT**

***ESTA SOLICITUD NO SERÁ ACEPTADA SIN LA DEBIDA FIRMA  
DEL SOLICITANTE.***

I have not applied, nor do I intend to apply for, a Vote by Mail ballot for this election by any other means. I certify under **penalty of perjury** under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct.

*No he solicitado, ni tengo el propósito de solicitar, una boleta de elector para Votar por Correo por algún otro medio. Hago constar bajo **pena de perjurio** conforme a las leyes del Estado de California que el Nombre, el domicilio donde residio, y la información que he proporcionado en esta solicitud son correctos y verdaderos.*

**X** \_\_\_\_\_ DATE / *FECHA* \_\_\_\_\_

**SIGNATURE OF APPLICANT / FIRMA DEL SOLICITANTE**

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code.)

*ADVERTENCIA: El falso testimonio se castiga con encarcelamiento de dos, tres o cuatro años en la prisión estatal. (Sección 126 del Código Penal de California.)*

**THIS FORM IS PROVIDED BY / ESTE FORMULARIO ES PROPORCIONADO POR**

City of Monterey Park, City Clerk's Office, 320 W. Newmark Ave., Monterey Park, CA 91754, 626-307-1359

Important: Organizations providing this form must enter their name, address & telephone number

*IMPORTANTE: Las organizaciones que distribuyan este formulario deben poner su nombre, dirección y número de teléfono.*

**FOR OFFICIAL USE ONLY:**

\_\_\_\_\_  
Precinct No.

\_\_\_\_\_  
Ballot No.

\_\_\_\_\_  
Date Issued

\_\_\_\_\_  
Date Returned

Use area below for barcode of voter id # and identification number

**NOTICE / AVISO**

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official where you reside. The below address is the only appropriate destination address for mailing this application.

*Usted tiene el derecho legal de enviar esta solicitud por correo, o entregla directamente al funcionario de elecciones donde usted reside. La dirección que se indica a continuación es el único destino apropiado para enviar esta solicitud por correo.*

To / A:

**Office of the City Clerk  
320 W. Newmark Ave  
Monterey Park, CA 91754  
626-307-1359  
626-288-6861 fax**

Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your right or ability to vote.

*El devolver esta solicitud a alguna otra persona que no sea su funcionario de elecciones, podría causar retrasos que obstaculizarían su derecho o capacidad a votar.*

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations, and groups who distribute Vote by Mail ballot applications. CA Elections Code 3007.

Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. CA Elections Code 18402.

*El formato utilizado en esta solicitud DEBE ser usado por TODAS las personas, organizaciones, y grupos que distribuyan las solicitudes de boleta para Votar por Correo. Sección 3007 del Código de Elecciones de California.*

*El no acatar con este formato podría resultar en que la persona sea procesada penalmente. Sección 18402 del Código de Elecciones de California.*

Any voter may apply as a PERMANENT VOTE BY MAIL VOTER.

Contact your local COUNTY ELECTIONS OFFICIAL for further information.

*Cualquier elector podrá solicitar ser VOTANTE POR CORREO PERMANENTE. Póngase en contacto con su FUNCIONARIO DE ELECCIONES DEL CONDADO para más información.*

**English &  
Spanish / Español**